

Un oso entre dos amigos (Félix María de Samaniego)
Urso inter du amiki

Había una vez dos pequeños amigos que paseaban tranquilamente por la espesa arboleda de un bosque, cuando de pronto apareció ante ellos un enorme oso que los asustó mucho.

Olim kande du mikra amiki kalme pasadis trans la arboraro de foresto, ma subite avan li aparis un enorma urso ed olu multe astonis li.

El animal avanzó de modo decidido hacia los niños y entonces uno de ellos corrió y se subió rápidamente a un árbol, sin pensar siquiera si su amigo necesitaba ayuda.

La animalo ferme avancis a la pueruli e lore un de li kureskis e rapide klimis un arboro tote sen pensar ka lua amiko bezonus lua helpo.

El otro, aterrorizado, se dejó caer en el suelo y, fingiéndose muerto, contuvo la respiración dejando que el oso lo olfateara.

L'altra amiko terorigita jetis su adsur la sulo por fingar esar mortinta. Lu retenis sua respirado dum ke la urso flaradis lu.

Como el oso lo creyó muerto (y, según se cuenta, a los osos no les gusta alimentarse de cadáveres), se alejó pacíficamente sin hacerle daño.

Pro ke la urso kredis ke lu esas ja mortina, olu pacifante livis lu sen domajar la finganto pavoroza.

Entonces el niño del árbol bajó a abrazar a su amigo y le dijo:

La puerulo sur l'arboro fine decensis del arboro ed embracis sua amiko e dicis a lu:

--- *Me pareció que el oso te decía algo al oído. ¿Qué fué?*

--- Semblis a me ke la urso dicis ulo aden tua orelo. Quo esas to?

--- *Así es, contestó el otro. Me ha revelado un valioso secreto y es éste:*

--- La amiko respondis a lu. Yes, la urso revelis a me' valoroza sekreto e to esas quale:

No confíes en aquellos amigos que cuando te ven en dificultades te abandonan.

Ne kredez tala amiki qui abandonas tu kande li vidas tu en vera trubli.
